

Taraas Grigoorjevič Ševčenko

Zavešçaani

Yxexedem namalji
Yrgen talin dunda,
Ynder doblin oroido,
Xabtagai daidim
Xaragdan baixar
Muşxarahan, zangirhan
Myren Dneepreim
Solgoon uraxallin
Sonoston baixar,
Inag Ukrainadam
Erxi biş xydeelyyixet.
Xoroton daisadal
Xyrin şuhanai
Xyxe dalai oruu
Ukrainahaam jaagaad
Urdaxilji—xaraxab.

Xydeelyyleed namaigaa,
Xydelen bodogtili
Tymer şydernyydee
Tahara soxigtill

ligeed namaigaa
Aguulixe byledoo,
Sylee halxan
Şine byledoo
Xoro, şaragygeer,
Xarin, zaelen ygeer
Durdan hanaxajaa
By martagtill

Orşuulagşa D. Damalino.

Xari gazarta jabaxadam, xaluun naran elşegyl

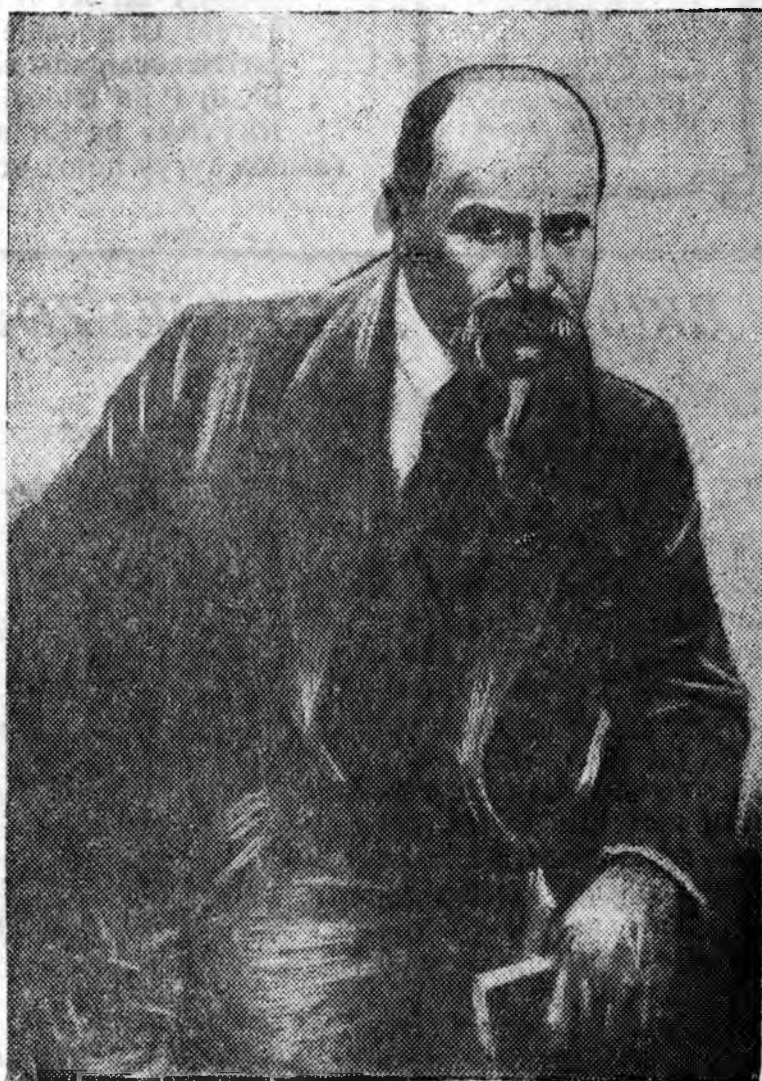
Xari gazarta jabaxadam
Xaluun naran elşegyl,
Xara gertee huuxadam
Xaluun geşenş aimşagtall.
Aldarta halxan Ukrainadaa
Amidaran jabaxam xynde hen:
Amaragal ildam enxerelgyi,
Alagasan olonhoo jabagşa hem.
Xomxol baxasuul paanuudil
Xoroor xaraan, bişee,
Teneze, myrgeze jabagşa hem...
Yninelş erte saguud
Yzegden nlyndem baigşa
hen...
Xristoosol xoololjins boogoo
hen,
Mynoo haans saaxalxa baigşa
tereenil

Zargal myneee namda
Zaaxaş ygeil, xaanaşji,
Zargal namda xezeedeş
Magad oldoxoşgyidoo bolxol.
Ukrainin xynnyd hain zantai
Xaridaş! Xaanaş xyninş hain!
Ulduudai xeze şadaxagyl,
Ondoo jymen namada xereg-
teil,

Ariun halxin yleeze,
Ariuxan Dneepreim saanahaa
Adxaş tedil şorolji
Asarşa namada ygehee daa.
ligeedş namda dyreedaa.
Iimel jymil xysenel ba.
Taaza balhanai xereg jym,
Bolxogyl xadans, manaxiaar,
Burxanil zobogood jaalaibdi.

1845 on. Kyryk Kreepost.

D. Černilino orşuulba.



T. G. ŠEVČENKO

Naran orono, namzaa xada xaralna.

Naran orono, namzaa xada xaralna,
Nazar tala anrgyl, namdana duuşa şubuuxai,
Xyn zonuud xyxine, amaraxal geed...
Xoerdemee bi xaranab... Zyrxeeroe nildexeer,
Ajaar ukrainin xaranxii seşegil oruu.
Nildeneb, nildeneb, bodol bodonom
Neerees zyrxemni amarhandai.
Xada uula, xangai daida xaralna,
Xyxe senxir ogtorgoido odo myşen garna.
Ai, odomni!

Niydeneim uhan adxarna.
Odo myşen ukrainada garaa geşee gys?
Xaraxan niyded xaanab geze şamalji
Xaraşalna gy ogtorgoido? Ali martaa gy?
Martaa xadans, myşemş untag le,
Minil zajaaj byş medyyzen.

Oorsko kreespost, 1847 on.

Z. Baldanzabon orşuulba

oi, llyli, llyli, yderteş hynindeş,
minil xybyyxen.
Ukrainaar jabaxalş, bidenilji xaraasa,
minil xybyyxen.
Xybyymni, xybyyn, esegee by muullış,
by duradilş.
Xaraalta namalji, eorlingee extilji,
namal xaraagilş.
Bi ygel baixab, zondo by orooroi,
ofruu oşooroi.
Buran oi huraxagyl, xaragdaşagylş,
tende teneerei.
Modon soo halxan kallina oloxoş.
tereen teşee nlaadaarai.
Mynexil modilji duralhan jymeb, negete,
xybyyxen.
Xydeee ailda, tere gerte oroo haa,
by uidaarai,
Xygyedtel extilji yzoo haa,
by xaraarai.
Kos—Aral.
(1848)

Z. Baldanzabon orşuulba.

V. Mamiilov—BMASS-er Narkomzeemel agronom

Jarovizaacalgada zişeete hainaar beledxexe

Çabljasta soveed erdem-
te, akadeemig nix. Leseenkin
olohon şine arga bolxo, oroo-
hoto kyltyyrennydijli jarovi-
zaacalga bolbol Buriaad Mon-
gol respbyblikin ysloovido,
togtuurital, bajan urgasiin tylee,
staalinska 7—8 milliaard pyyd
tariaana tyloo temeselde tusa-
gaar jixe udxaşanartai baina.

Ene argaar gexe gy, ali ja-
rovizaacalgaar beledxegdehen,
yrehenei material xadaa urga-
malnuudai urgaltijli tyrgedex-
deg, vegetacioonno yilijins (ta-
rilgahaa exileed, tariaana edee-
lexe xyrter) bogonidxodog, ur-
gasilji deşşelyyideg ba erxim
şanartai tariaşa ygedeg baina.

Vegetacioonno yilijli bogo-
nidxolgo xadaa namar erte xyt-
ten bolxo jabadaltai temeselde,
manai ysloovido ton jixe udxaş-
anartai baina. Manalda dulaan
yxe xadaa Soveed Sojuuzai
ondoo xizaarnuudai, ooblasti-
nuudai ba respbyblikennydli
zişeelebel ton bogonixon baina.
Namaran erteer xylterşedeg
ba zarim silnyyde eneene de-
rehee ton jixe garzanuud gar-
dag baina.

Jarovizaacalgadan yrehoeer
tarixada, tariaana tyrgoeer, nege
şigdeer urgadag, gazarta erteer

ba hainaar, tereentejee xamta
burtag ybehennydel urgaltijli
ygel xeze, beledxede ba gaza-
rai şlig noitilji xysedoeer xereg-
ledeg baina.

Tarilgin yrehenei material-
nuudilji zybeer jarovizaacal-
na ba agrotexnikeske xemzeelja-
buulganuudilji deede xemze-
geerenş yngerghenei (gazarijli
şag bolzortons hainaar eldege,
tarilgilji bogonixon bolzor-
to hain şanartaigaar ynger-
gelge, urgasilji hain xaruuhala-
gaar xangalga ba busad) rezyl-
istaadta, jarovizaacalgadan
tarilga xadaa jarovizaacalgada-
gyi tarilgahaa 4-5 ceentner de-
şe urgasa ygedeg baina.

Yngergeşe zilde jarovizaaca-
lagdahan yrehoeer tarigdahan
oroohoto kyltyyrennyd ba kar-
taavkiin tarilga xadaa byxii
gazarnuudai hain rezylistaadu-
dijli xaruulaa.

Xonxoloin MTS-in staaşa
agronoom nyxer ilşeenko bol-
bol agrotexnikeske otgoood soo-
goo bidenne ligeşe bişene:
„Manai kolxoozuudai medee-
nyydei johoor, jarovizaacalga
xadaa urgastlingaa talaar jarovi-
zaacalgadaagiyheee nileed hain
—oroohoto kyltyyrennydei
talaar 22,8 proc. urgaltai yge-
ne...”

Sutain selşoveedei, Kaliini-

nai neremzete kolxooz bolbol
jarovizaacalgadan yrehoeer
tarigdahan, 50 gektar tarilga-
haa gektar byriin 27 ceentner
xurilaahan baina. Xarin, jarovi-
zaacalgadaagiy yrehoeer tarixa-
daa, gektar byriin 22 ceent-
nerhee geşe bişe xurilaadag
baigaa. Myn tereşelen, Xara-
Şiberel selşoveedei, „Pobeditel-
s” kolxooz bolbol 100 gektar
gektar gazarta jarovizirovanna
yrehoeer tarilga, gektar byriheo
23 ceentner tariaşa xurilaasa ab-
han baina.

Oklino-Kilyyçin MTS-in
steerin kolxoozuudta (staali-
nai, Kyreenkovoi ba Ragoozi-
noi neremzete kolxoozuud) ja-
rovizaacalgadan tarilgahaa
gektar byriin 1,5—2 ceentner
urgasilji, jarovizaacalgadaagiy-
heee ylyy xurilaahan baina.

1937 ondo, Ragoozinol nerem-
zete kolxooz xadaa şinlice ky-
ltyyriin jarovizirovanna taril-
gahaa 15 ceentner ba jarovizi-
rovalagdaagiyheee 12 ceentner
tariaşa xurilaagaa hen.

Bydionnlin ba Lazovskilin
neremzete kolxoozuud bolbol
jarovizirovanna yrehoeer kar-
taavkiilji tarilga, gektar byri-
heo 35 ceentner kartaavkiilji
ylyy abhan baina.

Kyrbilin MTS-in kolxoozuud-
ta jarovizirovanna tarilgahaa

Z. BALDANZABON.

✓ Aguu jixe kobzaarş

T. G. Ševčenko in tyrehoeer 125 ail
bolhonoi oldo).

Aguu jixe
kobzaarş!
Senxir xyxe
Segeen Dneepşni,
Selgieeten, solgooton
Sengelid duu
tatanal.

Aguu jixe
kobzaarş!
Yderş, hyniş
Yrgelze endeş
Mynxe naran
Mandan, badaran
bainal.

Aguu jixe
kobzaarş!
Odo myşen endeş
Orjon sorjon
Urgan mandaad,
Geđee sorobxin
bainal.

Aguu jixe
kobzaarş!
Sengelid halxan
Seşegil sooguur
Şinil şyleg
Şine baidal
zoxoolsonol.
1939 on, maart.
Ulaan-Yde.

TYRYY XYNYDYIJI URMAŞUULXA

„Zakaaminai aimagai Utaata
Dalaxain somonol, „Ulaan Da-
laxai” kolxooz bolbol 1938 onoi
nliurta, xydeee azaxiin xydel-
merinnyd deereee nileed jixe
amsaltanuudilji tulahan baina.
Terenilji şisee bolgon xaruul-
bal, eberte tomo malai plaanilji
100,3 procent, aduunai—113
procent ba xoni jamaadai—
113 proc. dyyrgehen baina.

Tus kolxoozoi malazal deere
xydelmeridee hainaar xandaa,
plaanaa bolzor soon ba erxi-
meer dyyrgeşin tyloo temese-
deg kolxoozniguud olon baina.
Zişeelxede: xoninot tovaarna
feerne deere xydelmerileşee
D. Gombin geşe 1938 on soo
60 garan xurigadijli tylyşyl-
hen, tereşelen dojaarakanuud
nyxed Xanda Şoidoroi ba San-
zaad Gombin gegşed tugalnuu-
daa negilji xyşyilengyl, xyşed
xaruuhala abhan baina. Gada-
na, aduunai feermin staxaano-
vec D. Delgeri bolbol eorlin-
geee xaruuhala baihan gyy-
dydhee 20 unagadijli tylyşyl-
lehen baina.

Myn, malazalai barilgin bri-
gaadlin staxaanovcuud A. Da-
şeejev, S. Mişeddorşin gegşed
zootehnikeske barilganuudilji
bolzortons dyyrgeşin talaar, ne-
leed hain pokazaatelnuuudilji
tulaa.

Gebeşji, kolxoozoi xytelbe-
rileşed bolbol ede tyryy xy-
nyyd—staxaanovcuudaa urma-
şuulxin ba tedenel xytelberlin
oopeduudilji busadta damuul-
xin xemşeenydyilji jabaulna-
gyl.

KOLXOOZNIG.

myn le hain urgasanuud xu-
riaagdahan baina.

Tereşelen, Priigorodno rai-
onoi Ivolgin MTS-in kolxoo-
zuudta (staarşa agronom nyx.
Maatuşkin) jarovizirovanna taril-
gin hain urgasanuud xurila-
dahan jym. Leeninel neremzete
kolxooz bolbol 6 gektar
kartaavkiin tarilgahaa gektar by-
riin 220 ceentner ba jaroviza-
acalgadaagiy tarilgahaa oroidoo
46 ceentner xurilaahan baixa
jym.

Tus raioonoi „Main 1” kol-
xoozdo jarovizirovanna kar-
taavkans gektar byriheo 94
ceentner urgasiin nemelte yge-
hen baina.

Jarovizaacalgin xedil ilme
aşagtai balbaşji haans, zarim
aimagal gazartariaalangal oor-
ganuudai ba kolxoozuudai xy-
telberileşed bolbol ene ton
şuxala udxaşanartai agrotexni-
keske xemşeejabuulgiilji xereg-
seenegeyi,—ene xemşee xadaa
kolxoozno poolinuud deere yre-
geneer delgeryyiledegyi baina.

Arada daisad bolbol jarovi-
zaacalgiilji alibolxoor diskridi-
tirovaihan ba manai respbybli-
kin ysloovido jarovizaacalgiilji
jabuulsa bolxogiy geşe kolxoo-
zuudilji, kolxoozniguudilji me-
xeldeg ba jarovizirovanna yre-
hoeer tarilga tarilgin plaanilji
tahalduldag baigaa.

1938 ondo manai respbybli-
kede jarovizirovanna yrehoeer
tarilgin plaan dyyrgeşdegyi

Paartiin urgaltijji ba istooriilji şudalalgiilji y byxenei xydelmeri bolgoxo

Ulaan Yde. Burkopsojuuzai
dergedexi partiina exin orga-
nizaaca (partkoomoinş sekre-
taarş nyxer Moşaanov) bolbol
partiina xydelmerihee xangalta-
gygeer jabaulna.

Tus organizaaca xadaa 1939
onoi janvaarş harada nege ba
fevraalş harada xojor dixin
partiina suglaagaa xehen bai-
na. Tilgeed, partiina suglaan-
daa, partiin urgaltai ba partiin
istooriilji şudalxa tuxal asuu-
dalnuudilji negeşji xelseegyl-
hee gadana, tede asuudalnuu-
dijli maart harilgaa plaan soo
baha oruulaagyl baixa jym.

Teed, tus partiina organizaaca
bolbol 1938 on soo 7 nyxedilji
partiin kandidaadta abahan
aad le, 1939 ondo, partiin
urgaltijli jixe muugaar jabaulsa
baina. Partida oroxoor nyxed
ene yçrezdeende jahala olon
bil.

Saşaans, partiin istooriilji
samostojaatelnar yzexemnal
geşe 66 nyxed bişyilhen bai-
na. Partiina organizaaca xa-

daa partiin istooriilji sam-
tojaatelnar yzgedeg tuxal
marş hanamza tabidaggyi de-
reheens, tede bişyileşgedeg
ilangajaa partiina bişe nyxe-
jyş, xedilxedi glavaaji yz-
bailhins, konsultaaca ba le-
cenydyde jabadagilnji meden-
gyl.

Balia, tus partorganizaacada
agitatornuud toologdoo ba
xa jym. Tede agitaatornuud ba
bol agitacioonno xydelmeri
ja buulda ggyi x-
rin zarimanilins uçaastoguudil-
xaa-jaa oşodog ge-
gy, ali partorganizaacanş aglu-
tornuudagaa xydelmerilji or-
doo şalgadaggyi baina.

Uşar ilmede, Burkopsojuu-
partiina komiteed ba tereen
sekretaarş nyxer Moşaanov
daa deere zaagdahan duxa-
dandanuudaa daril zahaa
partiin urgaltijli ba partiin
istooriilji şudalalgiilji yder
rilingee xydelmeri bolgon
ujalgatal.

N. Badmacereenova.

Partkabineedi xydelmerilji obrazcoovoor tabixa

Partiin Zedin alkoom bol-
bol „BK (b) P-in istooriin xu-
riaangil kyryşin” garalgatal da-
şaramduulan, partiina prog-
gandilji emxidxe tuxal, „
partiin CK-ei 1938 onoi no-
jaabrilin 14-nel togtoolilji par-
tiina, komsomoolsko organi-
zaacanuudai ba intelligenciin,
kolxoozoi aktiivnuudai sugla-
nuud deere zyblen xelsehen
baina. Partiina ba partiina bi-
şe bolşşevilgyid bolbol samos-
tojaatelnar gy, ali kryzoogto
oroşo, bolşşevilgyid partiin is-
tooriilji yzexemnal geşe oşhe-
de bişyilee hen.

Manai aimagta, 7 kryzoogud
organizovaalagdaa, tende 90
garan nyxed xadaa BK (b) P-in
istooriilji yzeze baina.

Eneentel xamta, partiin al-
koomoi partkabineed xadaa BK
(b) P-in istooriilji samostoja-
atelnar yzgedeg konsulta-
aca, leekcenydyilji plaanai jo-
hoor xedeg jym. Zişeelxede,
janvaarş, fevraalş haranuud
soo, gryppovoi konsultaaca-
nuud 8 dixin xegdehen baina.
Ede konsultaacanuudilji yn-
gergedee, partiin istooriilji
yzegşedte urilaal bileed elş-
geedeg ba partoorganuudta
uridşelen sonoxodog. Partka-
bineedi dergede ydeşe byri
konsultaant balza, indevi-
dyaalşna konsultaaca xene.
Eneende zarim ydennyyde 4-5
kommunistnuud ba komsomool-
cuud jireze, oilgogdooşyl asu-
dalnuudaa elryyiddeg baina.

BK (b) P-in alkoomoi şta-
na propagandist nyxer Gem-
pillova bolbol xydeee niutagoo-
daar jahaza, konsultaacanu-
dijli xedeg ba samostojaatel-
nar huragşadta konkretne tu-
halamaa ygene.

Janvaarş ba fevraalş hara-
nuudta, „Dealektikeske ba is-

toniçeske materializm”, „Ro-
slido kapitalizmin xyşzele-
„Araduudai dryşşjaa” ge-
jym geşeeb, tedenere xadaa
ciaal-demokratnuudta esergyi
jaaza dallaldanab”, „jyy xexel-
gehen teemenyydeer leekce-
nyyd yngergeşee, ede leek-
cenydyde 381 xyn xandaba.

Konsultaaca yngergedeg xy-
delmerilmai meetod ilme bai-
na: „Bi ba bişegji konsultaan-
nuud xadaa konsultaacada ji-
regşedte asuudalnuudilji builtin
bişee abahanaigaa xoidtee
asuudalnuudta xabaatal xate-
riaalnuud deerehee konkretne
xariuu ygedeg bainabdi.”

BK (b) P-in istooriilji sa-
mostojaatelnar yzeze baig-
şad, zaluu kandidaaduu-
nyxed Maarov, Rabdajev ba
busad bolbol bolşşevilzmin is-
tooriilji şudalxa jabadalta ak-
tiivnaar xandana. Tedenere xa-
daa partkabineedi bolhon kon-
sultaaca ba leekcenydyde
geşedeggyi baina.

Gebeş, BK (b) P-in istu-
rilji yzeze zarim kryzoogud
xydelmerins xangaltagyl
daal baina. Zişeen, „Platni-
ka” kolxoozoi dergede orga-
novaalagdahan kryzoog bol-
ene yder xyrter min nege za-
niatni xee. Myn, propaganda
xydelmerilji zarim partoorga-
nuudai zyghoe samotlooto ki-
bihan deereheens, BK (b) P-in
istooriilji gynzegilgeer yze-
xerege haad uşaradag jabar-
nuud yşeen bişe bil.

BK (b) P-in istooriilji yze-
jabadaltijli xangaltagylgeer
xydelmerileşde zarim partoorga-
nuudai xydelmerilins hataaru-
xa ba partkabineedi xydelme-
rilji obrazcoovoor tabixans ş-
xala baina.

SLAASTIN

hen. 1937 onoxihoo 1540 gektar
ylyy tarigdahanşil haa,
plaana johoor, 5800 gektar
gazarta jarovizirovanna yrehoeer
tarilga jabuulagdaagyl baixa
jym. Gansaxan le, Bişyirei
aimag (AZO-goi staaşa agrono-
om nyx. Avtyşenko, MTS-
uudai staaşa agronomuud
nyxed Şelkoonnikov, Xaargenko-
ba Krivoşekov) ba Xonxo-
loin MTS (staaşa agronom
ilşeenko) xojor xadaa jarovi-
zaacalgin plaanilji ylyyşşelen
dyyrgehen baina.

Xorilin aimag plaanaa 19%
(AZO-goi staaşa agronom
baihan Xalilov), Zedin — 27
proc., (agronoom baihan Po-
nagyyşin) ba Selenglin—37%
(agronoom baihan Voinov)
dyyrgehen baina. Xezenglin
MTS (staaşa agronom nyx.
Deniseenko) xadaa jaroviziro-
vanna yrehoeer tarilgilji oroi-
doşji jabuulaagyl baina. Xia-
gutin, Zagarain, Ulaan-Ydin ba
Tarbagatain aimaguud xadaa
jarovizaacalgiilji myn le xan-
galtagylgeer jabaulhan baigaa.

Jarovizaacalgada beledxeglin
xydelmerinnydyilji zybeer ba
xyşed organizovaalaagyl baihan
deerehee, jarovizirovanna yre-
hoeer tarilgin plaan tahaldadag
baina. Aimagai gazartariaalangal
tahagal ba maşina — traak-
torna staaşanuudai agronomil-

(Yrgelzelelenş xozmoi noomerto)

Xariusalagata redaaktor R. BIMBAJEV.